

2638
2638

Nouvelle Méthode

raisonnée

pour apprendre la

Guitarre ou Lyre,

PAR

P. GATAYES.

En français et en allemand.

N^o 3134. ————— 2^{de} édition. ————— Prix $\frac{1}{-}$

1, -

A Offenbach $\frac{1}{2}$ M, chez J. André.



~~Eigentum der
GITARRISTISCHEN VEREINIGUNG~~

Avertissement de l'Auteur.

*J'offre au Public une seconde Méthode de Guit-
tarre, plus simple, plus développée et plus intelli-
gible que la première; je demande à être suivi
exactement, si sans les conseils d'un maître on veut
jouer cet instrument.*

Je ne parlerai nullement des grandes difficultés, c'est à dire des traits ou des tons difficiles et non usités: mon but, dans cet ouvrage, est de donner la possibilité de pincer agréablement la Guitarre. Ceux qui voudront acquérir la dernière perfection, ne le peuvent que par le secours d'un bon maître.

Je crois devoir prévenir que la Guitarre et la Lyre sont absolument la même chose. La Lyre, il est vrai, donne beaucoup plus de grace; mais sa forme, sa sixième corde et son grand nombre de touches lui donnent des difficultés que la Guitarre ne présente pas.

VORBERICHT DES VERFASSERS.

Ich theile hier dem Publikum eine zweite Methode die Guitarre zu spielen mit, welche einfacher, ausführlicher und deutlicher als die erste ist. Befolgt man genau meine Regeln, so kann man ohne weitem Unterricht eines Meisters dieses Instrument lernen.

Ich werde nicht von den großen Schwierigkeiten Z.B. von den schweren und ungebräuchlichen Spielarten reden, da ich blos eine leichtfalsliche und angenehme Methode bezwecke. Wer es auf diesem Instrumente zur größten Vollkommenheit zu bringen wünscht, kann es freilich nur durch Hülfe eines guten Lehrers erlangen.

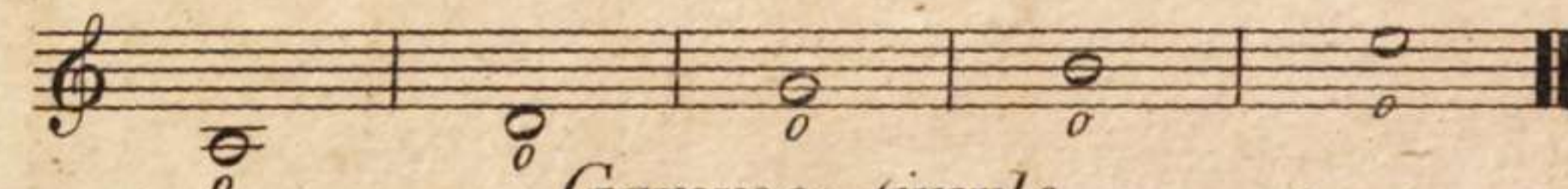
Ich finde noch zu bemerken nöthig, daß Guitarre und Lyre einerlei ist. Zwar hat die Lyre mehr Annehmlichkeit; allein ihre Form, ihre 6^{te} Saite und ihre Menge von Bündeln bringen auch Schwierigkeiten hervor, die sich bei der Guitarre nicht zeigen.

Accord de la Guitarre.

La Guitarre porte 5 cordes, formant son accord à vuide; qui sont :

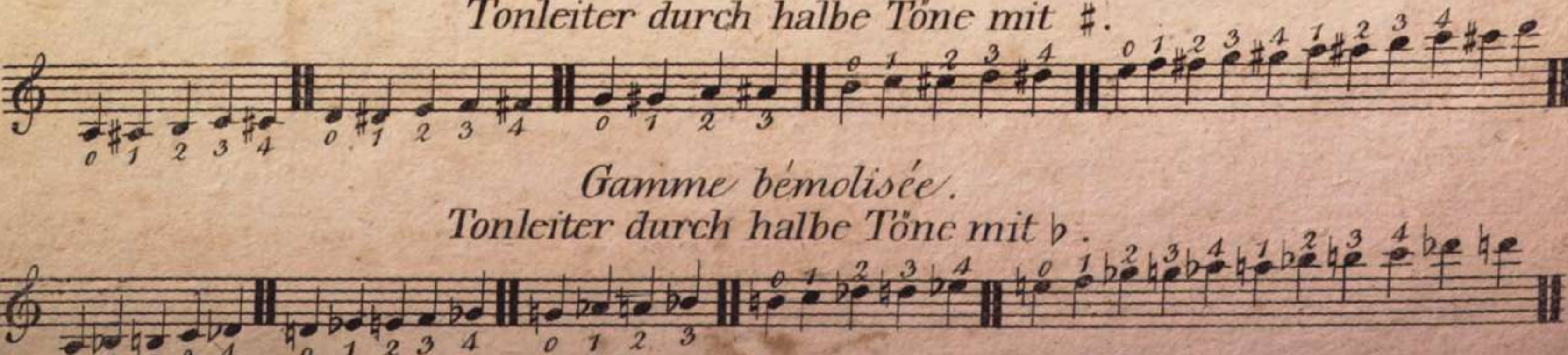
STIMMUNG DER GUITARRE.

Die Guitarre hat 5 leere Saiten welche, wie folgt,
gestimmt werden.


Gamme simple.
Einfache Tonleiter.


5^e Corde.
5^{te} Saite.
4^e Corde.
4^{te} Saite.
3^e Corde.
3^{te} Saite.
2^e Corde.
2^{te} Saite.
Chanterelle.
1^{re} Saite.

Gamme dièxée
Tonleiter durch halbe Töne mit #.


Gamme bémolisée.
Tonleiter durch halbe Töne mit b.

Manche de la Guitarre, appliqué' à la Lyre par la 6^e corde.
 GRIFFBLATT DER GUITARRE, AUF DIE LYRE ANGEWENDET DURCH DIE 6^{te} SAITE.

Sillet
 portant
 l'Accord à vuide.

1^{ère} Touche.

2^e Touche.

3^e Touche.

4^e Touche.

5^e Touche.

6^e Touche.

7^e Touche.

8^e Touche.

9^e Touche.

10^e Touche.

11^e Touche.

12^e Touche.

MI. E. 6 ^e Corde. 6 ^{te} Saite.	LA. A. 5 ^e Corde. 5 ^{te} Saite.	RE. D. 4 ^e Corde. 4 ^{te} Saite.	SOL. G. 3 ^e Corde. 3 ^{te} Saite.	SI. F. 2 ^e Corde. 2 ^{te} Saite.	MI. E. 1 ^{ère} Corde. 1 ^{te} Saite.

SAITEN-KAMM.

1^{ter} Bund.

2^{ter} Bund.

3^{ter} Bund.

4^{ter} Bund.

5^{ter} Bund.

6^{ter} Bund.

7^{ter} Bund.

8^{ter} Bund.

9^{ter} Bund.

10^{ter} Bund.

11^{ter} Bund.

12^{ter} Bund.

Douze Touches suffisent pour démontrer la division chromatique d'une octave sur chaque corde, les Touches de plus sont des répétitions.

12 Bünde geben die chromatische Tonleiter einer Octave auf jeder Saite; was darüber hinaus geht sind bloße Wiederholungen in der höhern Octave.

*Manche général de la Lyre, la Guitarre ordinaire y comprise,
ou l'on voit d'un coup d'oeil toutes les positions praticables sur ces deux instrumens.*

NB: La Lyre est considérée comme une Guitarre à six cordes.

A vuide. 1^{re} Tou. 2^e T. 3^e T. 4^e T. 5^e T. 6^e T. 7^e T. 8^e T. 9^e T. 10^e T. 11^e T. 12^e T. 13^e T. 14^e T. 15^e T. 16^e T. 17^e T. 18^e T.

Mi. La. Re. Sol. Si. Mi.

1^{re} Corde. 2^{de} C. 3^{de} C. 4^e C. 5^e C. 6^e Corde.

1^{re} Position. 1^{re} 2^e 3^e et 4^e Touche.

2^e Posi. 2^e 3^e 4^e et 5^e Touche.

3^e Posi. 3^e 4^e 5^e et 6^e T.

4^e Posi. 4^e 5^e 6^e et 7^e T.

5^e Posi. 5^e 6^e 7^e et 8^e T.

6^e Posi. 6^e 7^e 8^e et 9^e T.

7^e Posi. 7^e 8^e 9^e et 10^e T.

8^e Posi. 8^e 9^e 10^e et 11^e T.

9^e Posi. 9^e 10^e 11^e et 12^e T.

10^e Posi. 10^e 11^e 12^e et 13^e T.

11^e Posi. 11^e 12^e 13^e et 14^e T.

12^e Posi. 12^e 13^e 14^e et 15^e T.

13^e Posi. 13^e 14^e 15^e et 16^e T.

14^e Posi. 14^e 15^e 16^e et 17^e T.

15^e Posi. 15^e 16^e 17^e et 18^e T.

Ici finit la Guitarre ordinaire.

Nota.

La sixième corde appartient exclusivement à la Lyre.

HAUPTTABELLE DER LYRE UND DER SECHSSAITIGEN GUITARRE,

in welcher alle ausführbare Applikaturen auf diesen beiden Instrumenten leicht zu übersehen sind

SAITEN KAMM.

LEERE SAITEN. 1^{te} Bund. 2^{te} B. 3^{te} B. 4^{te} B. 5^{te} B. 6^{te} B. 7^{te} B. 8^{te} B. 9^{te} B. 10^{te} B. 11^{te} B. 12^{te} B. 13^{te} B. 14^{te} B. 15^{te} B. 16^{te} B. 17^{te} B. 18^{te} B.

1^{te} Saite
2^{te} S.
3^{te} S.
4^{te} S.
5^{te} S.
6^{te} Saite.

1^{te} Applikatur 1^{te} 2^{te} 3^{te} u. 4^{te} B.
2^{te} Appli. 2^{te} 3^{te} 4^{te} u. 5^{te} Bund
3^{te} Appli. 3^{te} 4^{te} 5^{te} u. 6^{te} B.
4^{te} Appli. 4^{te} 5^{te} 6^{te} u. 7^{te} B.
5^{te} Appli. 5^{te} 6^{te} 7^{te} u. 8^{te} B.
6^{te} Appli. 6^{te} 7^{te} 8^{te} u. 9^{te} B.
7^{te} Appli. 7^{te} 8^{te} 9^{te} u. 10^{te} B.
8^{te} Appli. 8^{te} 9^{te} 10^{te} u. 11^{te} B.
9^{te} Appli. 9^{te} 10^{te} 11^{te} u. 12^{te} B.
10^{te} Appli. 10^{te} 11^{te} 12^{te} u. 13^{te} B.
11^{te} Appli. 11^{te} 12^{te} 13^{te} u. 14^{te} B.
12^{te} Appli. 12^{te} 13^{te} 14^{te} u. 15^{te} B.
13^{te} Appli. 13^{te} 14^{te} 15^{te} u. 16^{te} B.
14^{te} Appli. 14^{te} 15^{te} 16^{te} u. 17^{te} B.
15^{te} Appli. 15^{te} 16^{te} 17^{te} u. 18^{te} Bund

Hier endigt sich die gewöhnliche Guitarre.

NB.
Die 6^{te} Saite gehört ausschließlich der Lyre.

Manière d'accorder la Guitarre.

Il faut mettre le LA au ton le plus favorable de la voix; de suite placez le doigt sur sa 5^e Touche, ce qui donnera le RE; haussez le RE à vuide (ou 4^e Corde) à l'unisson; de même placez le doigt sur sa 5^e Touche ce qui donnera un SOL; haussez le SOL à vuide (ou 3^e Corde) à l'unisson. Placez ensuite le doigt sur la 4^e Touche du SOL, ce qui donnera un SI; haussez le SI à vuide (2^e Corde) à l'unisson. Placez le doigt sur la 5^e Touche du SI, ce qui donnera un MI; haussez le MI (ou Chantrelle) aussi à l'unisson; par ce moyen la Guitarre se trouve parfaitement d'accord; à moins que les cordes ne soient naturellement fausses.

(La Lyre s'accorde de la même manière.)

Manière de tenir la Guitarre.

Le corps doit être appuyé sur l'une ou l'autre cuisse, (il est même nécessaire de les croiser) le manche doit être un peu élevé, et soutenu par la main gauche (que l'on nomme doigte) afin donner de l'étendue aux doigts, il faut que le poignet soit parfaitement arrondi. La main droite s'appelle pincé; le bras doit être appuyé au-dessous du fleuron de l'instrument.

Le pince attaque les cordes LA et RE; le SOL doit être pincé par l'index, le SI par le troisième doigt et le MI par le quatrième.

Le petit doigt doit être perpendiculairement appuyé sur l'instrument pour ne pas fatiguer la main.

Les petits chiffres placés au-dessous ou au-dessus des notes indiquent les touches où il faut poser le doigt. Ainsi le chiffre 1, indique qu'il faut poser l'index dans la première touche; 2 le 2^d doigt dans la 2^e touche &c.^a Le Zéro (0) indique les notes à vuides, c'est-à-dire sans poser le doigt.

Des tons.

Les tons les plus usités sur la Guitarre sont au nombre de sept, Savoir:

UT Majeur.	SOL Majeur.
LA Majeur.	LA Mineur.
RE Majeur.	RE Mineur.
FA Majeur.	

Ceux dont on fait le moins d'usage et dont plusieurs sont nécessaires de connaître, sont, au nombre de six, Savoir:

MI Mineur.	SI b Majeur.
SI Mineur.	FA b Mineur.
MI Majeur.	SOL b Mineur.

ART DIE GUITARRE ZU STIMMEN.

Um die tiefste leere Saite A zu stimmen, singe man einen willkürlich tiefen Ton und stimme diese Saite danach; alsdann setze man den Finger auf den 5^{ten} Griff oder Bund dieser Saite, so hat man D, wonach denn die 2^{te} leere Saite D gestimmt wird; mit dieser verfähre man wie mit der vorhergehenden, so giebt sie den Ton G, nach welcher man die folgende 3^{te} leere Saite G stimmt. Auf dieser nehme man nun den 4^{ten} Bund oder Griff, so erhält man den Ton H wonach die 4^{te} leere Saite H gestimmt wird. Nimmt man endlich auf diesem H den 5^{ten} Bund oder Griff, so erhält man den Ton E, wonach die 5^{te} leere Saite E gestimmt wird. Durch dieses Mittel wird man sein Instrument vollkommen richtig stimmen, wenn anders die Saiten nicht an sich falsch sind.

(Die Lyre stimmt man eben so.)

ART DIE GUITARRE ZU HALTEN.

Der Körper der Guitarre muß an die rechte Seite angelegt, und der Hals etwas erhaben durch die linke Hand, welche man die fingernde nennen kann, gehalten werden; und damit die Finger gehörig übergreifen können, muß man die Handwurzel stark biegen. Mit der rechten Hand spielt man die Saiten.

Die beiden tiefsten Saiten A und D werden mit dem Daumen der rechten Hand, das G mit dem Zeigefinger, das H mit dem 3^{ten} und das E mit dem 4^{ten} Finger gegriffen. *af Dury*

Den kleinen Finger stützt man senkrecht auf das Instrument, um die Hand nicht zu ermüden und um ihr eine bestimmte Haltung zu geben.

Die kleinen Ziffern über oder unter den Noten zeigen denjenigen Griff (Bund) der Saite an, auf welchem die Finger der linken Hand gesetzt werden sollen. Diesemnach zeigen die Ziffer 1.2.3. an, daß der 1^{te} 2^{te} u. 3^{te} Finger auf den 1^{ten} 2^{ten} u. 3^{ten} Griff der Saite gesetzt werden muß. Die Null (0) bedeutet die leere Saite.

VON DEN TONARTEN.

Die gewöhnlichsten Tonarten auf der Guitarre sind folgende 7, nämlich:

C dur.	G dur.
A dur.	A moll.
D dur.	D moll.
F dur.	

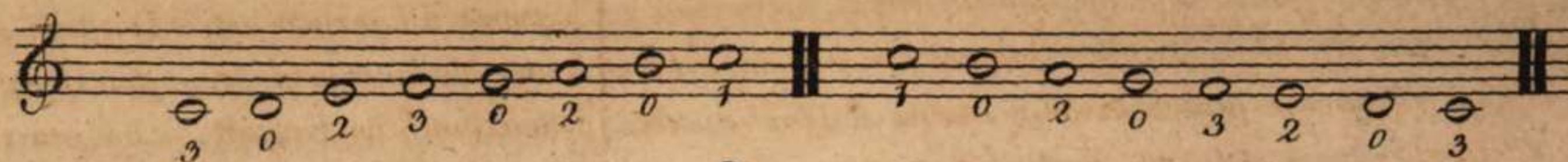
Die folgenden 6 Tonarten kommen zwar weniger vor, indessen ist es doch gut wenn man sie kennt.

E moll.	B dur.
H moll.	F moll.
E dur.	G moll.

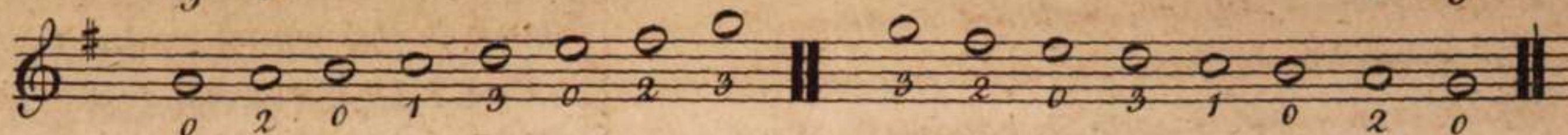
7.

Gamme des tons les plus usités. Tonleiter der gewöhnlichsten Tonarten.

UT Majeur.
C dur.



SOL Majeur.
G dur.



LA Majeur.
A dur.



LA Mineur.
A moll.



RE Majeur.
D dur.



RE Mineur.
D moll.



FA Majeur.
F dur.



Gamme des tons les moins usités. Tonleiter der minder gewöhnlichen Tonarten.

*Ce ton est plus usité que les autres.
Diese Tonart ist gebräuchlicher als die andern.*

MI Mineur.
E moll.



SI Mineur.
H moll.



MI Majeur.
E dur.



SI b Majeur.
B dur.



FA Mineur.
F moll.



*Ce ton se rencontre plus fréquemment.
Diese Tonart kommt ebenfalls öfter vor.*

SOL Mineur.
G moll.



Du coulé.

Il est de la plus grande utilité de connaître le coulé sur la Guitarre, il en fait absolument le charme et l'agrément; il se fait en montant, comme en descendant. On voit qu'une ou plusieurs notes sont coulées quand au-dessus ou-dessous on rencontre ce Signe. (—)

La manière de faire le coulé en montant est de pincer fortement la note sur laquelle il commence, vous laissez tomber le doigt sur la note qui suit ce qui la fait vibrer sans l'avoir pincé.

Pour le coulé en descendant, vous pincez pareillement la note sur laquelle il commence et retirant le doigt en pesant tant soit peu sur la note, vous faites vibrer celle qui la succède sans l'avoir attaqué avec le pincé.

Exemples du coulé en montant.

NB. On se rappelle qu'il ne faut pincer que la première note.



Deux notes coulées en montant.
mit zwei Noten.



Quatre notes coulées en montant.
mit vier Noten.



Exemples du coulé en descendant.
Beispiele des Abwärts-schleifens.



Deux notes coulées en descendant.
mit zwei Noten.



VOM SCHLEIFEN.

Es ist äußerst nöthig, das Schleifen auf der Guitarre zu verstehen; das Angenehme derselben hängt durchaus davon ab; man bedient sich seiner übrigens beim Auf- und Niedersteigen. Das Zeichen (—) oder (—) lehrt ob eine oder mehrere Noten geschleift werden.

Zum Schleifen im Hinaufsteigen schlägt man diejenige Note an, mit welcher das Schleifen anfängt, und läßt hierauf den Finger auf die folgende fallen, die dann, ohne eigentlich gegriffen (gekneipt) worden zu seyn, doch klinget. Um beym Hinabsteigen zu schleifen schlägt man ebenfalls die erste Note an, und, indem man den Finger mit einem ganz schwachen Drucke zurück zieht, läßt man die folgende Noten, ohne sie gegriffen zu haben, klingen.

Beispiele des Aufwärts-schleifens.

NB. Man denke dran nur die erste Note zu kneipen.

Quatre notes coulées en descendant.
mit vier Noten.



De la chute.

La chute est un trait difficile, quoique l'on n'en fasse pas un grand usage dans les accompagnemens, il est pourtant nécessaire de le connaître: pour parvenir à le faire avec netteté, il faut se familiariser avec le coulé en descendant, car à la rigueur c'en est un, mais composé de plus, ou guère moins de huit notes, que l'on passe avec rapidité. La manière de faire la chute est absolument celle que l'on emploie pour le coulé descendant. Il ne faut pincer que la première note, et les autres doivent vibrer sous le doigté.

VOM FALLEN.

Das Fallen ist ein schwerer Satz. Wenn man es gleich bei den Begleitungen nicht viel gebraucht, so muß man es doch kennen, um es rein heraus zu bringen, muß man sich mit dem Abwärtsschleifen recht bekannt machen, denn im strengsten Verstande ist es blos ein Abwärtsschleifen; nur daß es aus mehreren, selten weniger als 8 Noten besteht, die man schnell überläuft. Die Art das Fallen hervor zu bringen ist ganz die nämliche wie beim Abwärtsschleifen. Man kneipt nur die erste Note und läßt die andern dabei anschlagen.

Exemple.
Beispiel.



Chûte brisée ou interrompue par une note pincée.

Nota. Ce signe (i) indique les notes qu'il faut pincer.

Unterbrochenes Fallen vermittelt einer gekneipten Note.

NB. Dies Zeichen (i) weist auf die zu kneipenden Noten.



Chûte brisée ou interrompue par une et deux notes pincées.

Unterbrochenes Fallen vermittelt einer und zweier gekneipten Noten.

Lyre ou Guitarre
Leyr oder Guitarre.



Guitarre.

Lyre 6^e Corde.

Trait d'étude contenant le Coulé montant et descendant, terminé par la Chûte.

Übungstück zum Auf- und Abwärts Schleifen mit dem Fallen am Schlusse.

Mouvement ad libitum.
Willkührliche Bewegung.



Du pincé.

Parmi le grand nombre de pincés, dont la Guitarre est susceptible, deux seulement portent un nom définitif: le pincé plaqué et le pincé renversé; tous deux cependant se confondent avec les autres et il n'y a pas de règle où l'on puisse les employer préférentiellement à un autre: le goût seul décide l'adoption de tel ou tel pincé; dans les exemples suivans on trouvera ceux qui sont les plus aisés et les plus généralement usités; de suite, l'on pourra connaître ceux dont on ne fait pas le plus d'usage. J'engage fort l'amateur à les saisir, si son intention est de donner à la Guitarre le style et l'harmonie aimables dont elle est susceptible.

Du pincé plaqué.

Le pincé plaqué n'est autre chose que plusieurs notes l'une sur l'autre et qu'il faut pincer à la fois.

VOM ANSCHLAGEN.

Unter den vielen Arten des Anschlagens die man auf der Guitarre anbringen kann, führen 2 eine bestimmte Benennung: der gleich- und der ungleichzeitige umgekehrte Anschlag, beide werden inzwischen leicht mit dem andern verwechselt, und es giebt keine Regel wie man sie vorzugsweise für die andern gebrauchen soll: der Geschmack allein entscheidet dieses. In den nachstehenden Beispielen findet man zu erst die gewöhnlichsten Arten und hierauf die weniger gebräuchlichen. Der Liebhaber wird wenn er sich bemüht sich damit bekannt zu machen, durch die gefällige Harmonie deren die Guitarre fähig ist belohnt werden.

Vom gleichzeitigen Anschlagen.

Der gleichzeitige Anschlag besteht in mehrern Noten über einander die zugleich gekneipt werden.

Exemples. Beispiele.



Pincés usités.

Gewöhnlicher ungleichzeitiger Anschlag.

1^{re} Pincé.
1^{er} Anschlag.



Pincés renversés.

Umgekehrter ungleichzeitiger Anschlag.

2^e Pincé.
2^{er} Anschlag.



3^e Pincé.
3^{er} Anschlag.



4^e Pincé.
4^{er} Anschlag.



5^e Pincé.
5^{er} Anschlag.



Pincés brillans et moins usités que les autres.
Glänzende und minder gebräuchliche Anschläge.

1^{er} Pincé.
1^{ter} Anschlag.



2^e Pincé.
2^{ter} Anschlag.



3^e Pincé.
3^{ter} Anschlag.



Du barré.

Le barré est une position difficile et très usitée; on entend par barré, la manière de doigter plusieurs notes avec l'index, qui est le seul doigt que l'on doit employer; pour bien barrer il faut que l'index couvre entièrement le large du manche de la Guitarre. Dans les exemples suivans les notes blanches sont les notes barrées.

VOM ANHALTEN (an. Bedecken)

Das Anhalten ist eine schwere aber sehr gebräuchliche Lage; man versteht darunter die Art mehrere Noten durch den Zeigefinger, den man allein dabei gebraucht, zu berühren; um gut anzuhalten muß der Zeigefinger die Breite des Griffbretts bedecken. Die weißen Noten in den folgenden Beispielen sind die, welche angehalten werden.

Exemples. *Beispiele.*



P